

# TRUTH B2030A/B2031A

## Manuel d'utilisation

v03 2007-07



[www.behringer.com](http://www.behringer.com)



## Consignes de sécurité



### ATTENTION :

Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.

### AVERTISSEMENT :

Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil. Elle peut provoquer des chocs électriques.



Ce symbole signale les consignes d'utilisation et d'entretien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

- 1) Lisez ces consignes.
- 2) Conservez ces consignes.
- 3) Respectez tous les avertissements.
- 4) Respectez toutes les consignes d'utilisation.
- 5) N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
- 6) Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
- 7) Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.
- 8) Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
- 9) Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.
- 10) Installez le cordon d'alimentation de telle façon qu'il ne puisse pas être endommagé, tout particulièrement à proximité des prises et rallonges électriques ainsi que de l'appareil.
- 11) L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.
- 12) La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.
- 13) Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.

- 14) Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit. Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.



- 15) Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.

- 16) Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.

- 17) AVERTISSEMENT - Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, agissez sur l'appareil uniquement dans les limites définies par ces consignes, sauf si vous êtes qualifié pour faire plus.

### WARNING

THIS EQUIPMENT IS CAPABLE OF DELIVERING SOUND PRESSURE LEVELS IN EXCESS OF 90 dB, WHICH MAY CAUSE PERMANENT HEARING DAMAGE.

Caractéristiques techniques et apparence susceptibles d'être modifiées sans notification préalable. Contenu exact lors de l'impression. BEHRINGER décline toute responsabilité concernant l'exactitude et l'intégrité des descriptions, illustrations et indications contenues ici. Les couleurs et spécifications représentées peuvent être légèrement différentes de celles du produit. Les produits sont vendus uniquement par nos revendeurs agréés. Les distributeurs et revendeurs ne sont pas des concessionnaires BEHRINGER. Par conséquent, ils ne sont en aucun cas autorisés à lier BEHRINGER par engagement ou représentation explicite ou implicite. Ce manuel est protégé par copyright. Aucun extrait de ce manuel ne peut être reproduit, transmis, photocopié ou enregistré de manière mécanique ou électronique et quels qu'en soient le but, la forme et les moyens, sans la permission écrite de BEHRINGER International GmbH.

TOUS DROITS RESERVES. (c) 2007 BEHRINGER International GmbH.  
BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38,  
47877 Willich-Muenchheide II, Allemagne.  
Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903



## 1. Introduction

Félicitations ! En achetant les nouveaux TRUTH BEHRINGER, vous avez fait l'acquisition de moniteurs comptant parmi les plus précis du marché. Vous disposez maintenant d'un outil de diffusion transparent, équilibré et détaillé à l'image stéréo particulièrement limpide.

 **Le présent manuel est avant tout destiné à vous familiariser avec vos moniteurs afin que vous puissiez en utiliser toutes les fonctions. Après l'avoir lu, archivez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.**

### Attention !

 **Votre B212/B215 peut produire des niveaux de pression acoustique extrêmes. N'oubliez pas que des volumes sonores élevés fatiguent votre système auditif et peuvent l'endommager irrémédiablement. Travaillez toujours à des puissances raisonnables.**

### 1.1 Avant de commencer

#### 1.1.1 Livraison

Les TRUTH ont été emballés avec le plus grand soin dans nos usines pour leur garantir un transport en toute sécurité. Cependant, si l'emballage vous parvient endommagé, vérifiez qu'ils ne présentent aucun signe extérieur de dégâts.

 **En cas de dommages, ne nous renvoyez PAS les moniteurs mais informez-en votre revendeur et la société de transport sans quoi vous perdrez tout droit aux prestations de garantie.**

#### 1.1.2 Mise en service

Assurez-vous que la circulation d'air autour de l'appareil est suffisante et ne le posez pas au-dessus d'un ampli de puissance ou à proximité d'un chauffage pour lui éviter tout problème de surchauffe.

 **Avant de raccorder l'appareil à la tension secteur, vérifiez bien qu'il est réglé sur la tension adéquate :**

Le porte-fusible au-dessus de l'embase IEC présente trois marques triangulaires. Deux d'entre elles se font face. L'appareil est réglé sur le voltage inscrit près de ces deux marques. On peut modifier la tension secteur admissible en faisant pivoter le porte fusible de 180°. **Attention, cela n'est pas valable pour les modèles d'exportation conçus exclusivement pour un voltage de 120 V par exemple !**

 **Si vous réglez l'appareil sur une autre tension d'alimentation, vous devrez y installer un fusible de valeur différente. Consultez le chapitre « Caractéristiques techniques » pour connaître la valeur du fusible adapté à chaque tension secteur.**

 **Vous devez impérativement remplacer tout fusible défectueux par un fusible de valeur correcte ! Pour ce faire, consultez le chapitre « Caractéristiques techniques ».**

On établit la liaison avec la tension secteur via le cordon d'alimentation IEC standard fourni. Il est conforme aux normes de sécurité en vigueur.

 **Assurez-vous que tous vos appareils sont équipés d'une prise terre. Pour votre propre sécurité, nous vous recommandons de ne jamais supprimer ou rendre inopérante la mise à la terre aussi bien du câble d'alimentation que de l'appareil.**

## Information !

 **Il est possible que la qualité sonore du produit soit amoindrie par le voisinage de puissants émetteurs radio/télé ou d'importantes sources de hautes fréquences. Dans ce cas, augmentez la distance entre l'émetteur et l'appareil et utilisez exclusivement des câbles audio blindés.**

### 1.1.3 Enregistrement en ligne

Veillez enregistrer rapidement votre nouvel équipement BEHRINGER sur notre site Internet [www.behringer.com](http://www.behringer.com) (ou [www.behringer.fr](http://www.behringer.fr)). Vous y trouverez également nos conditions de garantie.

La société BEHRINGER accorde un an de garantie\* pour les défauts matériels ou de fabrication à compter de la date d'achat. Au besoin, vous pouvez télécharger les conditions de garantie en français sur notre site <http://www.behringer.com> ou les réclamer par téléphone au +49 2154 9206 4133.

Au cas où votre produit tombe en panne, nous tenons à ce qu'il soit réparé dans les plus brefs délais. Pour ce faire, contactez le revendeur BEHRINGER chez qui vous avez acheté votre matériel. Si votre détaillant est loin de chez vous, vous pouvez également vous adresser directement à l'une de nos filiales. Vous trouverez la liste de nos filiales dans l'emballage d'origine de votre produit (« Global Contact Information/European Contact Information »). Si vous n'y trouvez pas de contact pour votre pays, adressez-vous au distributeur le plus proche de chez vous. Vous trouverez également les contacts BEHRINGER dans la zone « Support » de notre site [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

Le fait d'enregistrer votre produit ainsi que sa date d'achat simplifie grandement sa prise en charge sous garantie.

Merci pour votre coopération !

\* D'autres dispositions sont en vigueur pour les clients de l'Union Européenne. Pour tout complément d'information, les clients de l'UE peuvent contacter l'assistance française BEHRINGER.



## 2. Connexions

Les connexions décrites ici sont identiques sur les moniteurs gauche et droit.

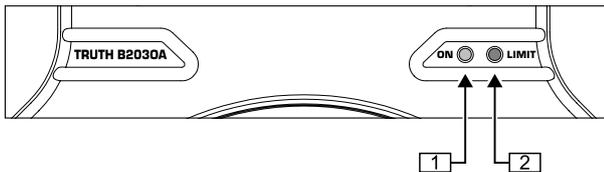


Fig. 2.1 : Eléments de contrôle de la face avant (ici : B2030A)

- 1 ON. Cette LED indique que le moniteur est sous tension.
- 2 LIMIT. Cette LED signale l'activité de l'un des limiteurs de protection.

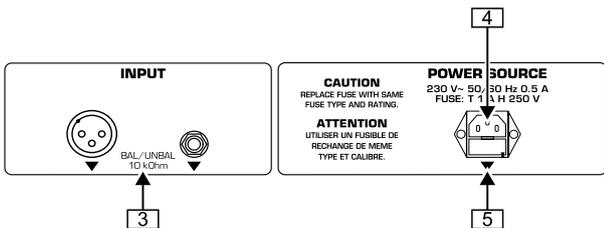


Fig. 2.2 : Entrées et interrupteur du panneau arrière

Tous les connecteurs du TRUTH sont orientés vers le bas afin de pouvoir placer le moniteur contre un mur.

- 3 INPUT. Il s'agit des entrées symétriques des TRUTH sur embases jack 6,3 mm et XLR.
- 4 On réalise le raccordement à la tension secteur via l'embase IEC standard et le cordon d'alimentation fourni.
- 5 PORTE-FUSIBLE/SELECTEUR DE TENSION. Avant de relier l'appareil au secteur, vérifiez que son voltage correspond à celui de votre tension secteur. Si vous êtes amené à remplacer le fusible, utilisez impérativement un fusible de même type. Sur certains modèles, l'embase du fusible possède deux positions différentes pour pouvoir choisir entre 240 V et 120 V. Si vous voulez utiliser l'appareil en 120 V (hors d'Europe), n'oubliez pas d'y installer un fusible de valeur supérieure.

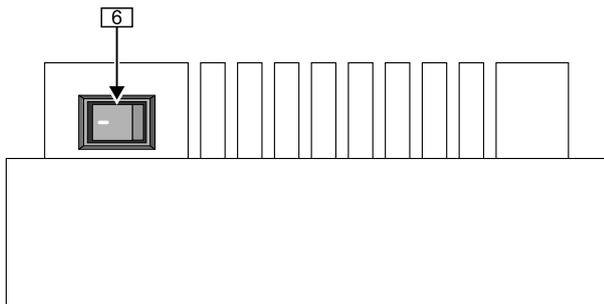


Fig. 2.3 : La face supérieure des TRUTH

- 6 On met les TRUTH sous tension avec le commutateur POWER. Avant de brancher l'appareil à la tension secteur, assurez-vous que le commutateur POWER est en position « Arrêt ».
- ☞ **N'oubliez pas que le commutateur POWER ne désolidarise pas totalement l'appareil de la tension secteur. Débranchez l'appareil du secteur avant de le laisser inutilisé pendant un long laps de temps.**
- ☞ **Allumez toujours les TRUTH en dernier et éteignez-les toujours en premier afin d'éviter les bruits de mise sous ou hors tension des autres éléments de votre studio.**

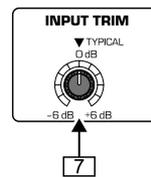


Fig. 2.4 : Le potentiomètre INPUT TRIM

- 7 INPUT TRIM. Ce potentiomètre permet d'adapter la sensibilité d'entrée du TRUTH au niveau des différentes sources.

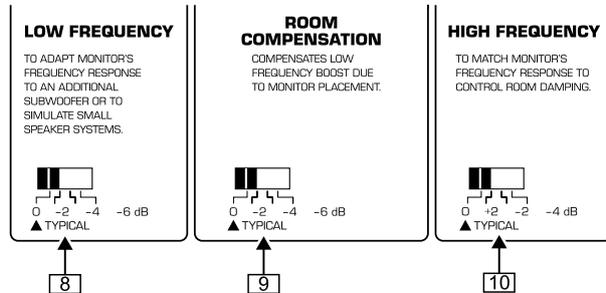


Fig. 2.5 : Première rangée de commandes du panneau arrière

- 8 LOW FREQUENCY. Ce sélecteur permet de limiter la plage de restitution des basses dans le cas d'une utilisation avec un subwoofer. Il donne aussi la possibilité de simuler les caractéristiques acoustiques de petits haut-parleurs.
- 9 ROOM COMPENSATION. Pour une flexibilité optimale, cette commande permet d'adapter la restitution des TRUTH à l'acoustique du lieu.
- 10 HIGH FREQUENCY. Ce sélecteur est destiné au réglage de la réponse des moniteurs en fonction des conditions d'amortissement acoustique de la cabine.

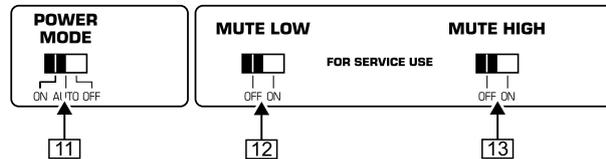


Fig. 2.6 : Seconde rangée de commandes du panneau arrière B2031A

Les éléments suivants concernent uniquement les B2031A :

- 11 POWER MODE. Ce sélecteur permet de basculer entre les modes « On », « Off » et « Auto » (voir chapitre 3.1).
- 12 MUTE LOW. Permet de mettre le haut-parleur des graves hors service lors d'interventions de maintenance ou de réparations.
- 13 MUTE HIGH. Permet de mettre le haut-parleur des aigus hors service lors d'interventions de maintenance ou de réparations.

## 3. Utilisation

### 3.1 Câblage

Raccordez les TRUTH à la tension secteur grâce à leur cordon secteur fourni. Pour éviter toute boucle de masse, alimentez les deux moniteurs et la table de mixage avec une unique prise électrique. Les B2031A disposent d'un système de mise en marche automatique qui les active automatiquement dès qu'un signal alimente leur entrée. De même, il les désactive automatiquement dès que leur entrée n'a pas reçu de signal pendant au moins 5 minutes (B2031A uniquement).

Le sélecteur du système automatique d'activation et de désactivation des TRUTH [11] possède trois positions. En position OFF, le moniteur reste éteint et ne peut même pas être mis sous tension avec le commutateur POWER [6]. La position AUTO active le système automatique décrit ci-dessus. En position ON, les B2031A restent constamment allumés et ne peuvent être éteints qu'avec le commutateur POWER [6].

**Si vous n'utilisez pas les TRUTH pendant un long laps de temps, éteignez-les avec le commutateur POWER.**

Reliez les deux moniteurs avec la console en utilisant des câbles montés en XLR ou en jacks. Les TRUTH étant des moniteurs actifs, n'utilisez pas de câble haut-parleur mais du câble standard sur jacks ou XLR.

Nous vous conseillons de raccorder les TRUTH aux sorties Control Room de votre console afin de pouvoir régler le volume d'écoute indépendamment du volume de votre mixage.

**« Mutez » toutes les sources audio avant d'activer les TRUTH pour la première fois.**

### 3.2 Réglage des TRUTH en fonction du lieu

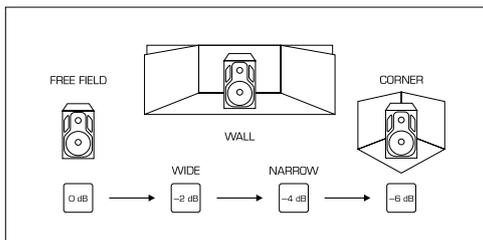


Fig. 3.1 : La sérigraphie de la face arrière

Le sélecteur ROOM COMPENSATION [9] permet de réduire le niveau des graves en fonction de la position des moniteurs. D'usine, ce commutateur est en position neutre. Si vous placez les TRUTH contre un mur ou dans un coin de la pièce, utilisez-le pour réduire le niveau du woofer par pas de 2 dB. Chaque position et chaque lieu étant des cas particuliers, nous ne pouvons malheureusement pas vous donner de conseils plus précis. Le sélecteur HIGH FREQUENCY [10] permet quant à lui de modifier le niveau du tweeter de +2 dB à -4 dB selon la position des moniteurs dans la pièce. Ici aussi, le réglage optimal dépend de l'acoustique générale de chaque lieu.

Si vous possédez un subwoofer, utilisez le sélecteur LOW FREQUENCY [8] des TRUTH pour réduire le niveau des fréquences les plus basses. Cela est généralement nécessaire pour accorder les TRUTH par rapport au subwoofer. Concernant le réglage des TRUTH, faites confiance à vos oreilles et prenez le temps d'interrompre régulièrement vos séances d'écoute.

De façon générale, prenez grand soin au placement et au réglage des TRUTH, et surtout, passez-y le temps nécessaire. Contrairement aux baffles hi-fi, les TRUTH sont conçus pour délivrer une image sonore neutre. Si vous n'avez encore jamais travaillé avec des moniteurs de la qualité des B2030A/B2031A, il est possible que cela vous gêne au début. Malgré tout, n'essayez pas de gonfler le son des TRUTH à l'aide des commandes de leur panneau arrière afin, par exemple, d'impressionner vos auditeurs. Pour appréhender le son des TRUTH, n'hésitez pas à les utiliser pour écouter beaucoup

d'enregistrements réalisés dans d'autres studios. Nous vous recommandons également d'écouter vos propres enregistrements sur de nombreux systèmes de diffusion différents, y compris en voiture. Si vous constatez alors que vos mixages sonnent de façon sombre par rapport à ceux du commerce, peut-être avez-vous trop favorisé les hautes fréquences sur vos TRUTH. Inversement, si vos mixages manquent des graves quand ils sont diffusés sur d'autres systèmes, il est possible que vous ayez mis les basses fréquences trop en avant lors du réglage de vos TRUTH. Le processus de réglage des moniteurs peut donc prendre plusieurs jours; c'est pourquoi nous vous répétons de lui consacrer suffisamment de temps.

## 4. Liaisons audio

Les TRUTH BEHRINGER sont équipés d'une entrée symétrique sur jacks et XLR. Si vous avez la possibilité d'établir une liaison symétrique avec les autres éléments de votre studio, nous vous conseillons de le faire afin de profiter de la meilleure compensation possible des éventuelles perturbations audio.

### Liaison asymétrique avec jack mono de 6,3 mm

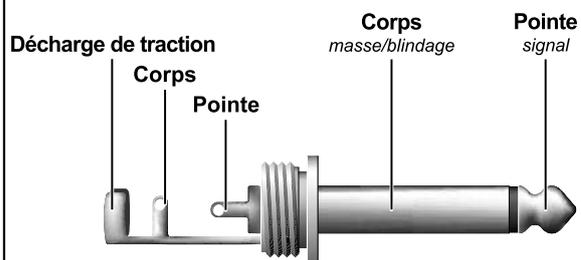
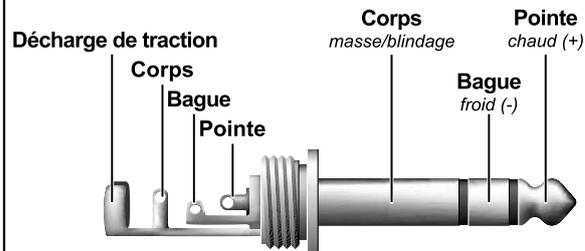


Fig. 4.1 : Jack mono 6,3 mm

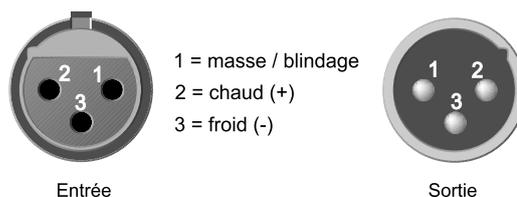
### Liaison symétrique avec jack stéréo de 6,3 mm



Pour une liaison asymétrique, ponter la bague et le corps.

Fig. 4.2 : Jack stéréo 6,3 mm

### Liaison symétrique avec connecteurs XLR



Pour une liaison asymétrique, ponter les broches 1 et 3.

Fig. 4.3 : Liaisons XLR

## 5. Caracteristiques techniques

### Entrees audio

#### B2030A/B2031A

Connecteur XLR	Entrée à symétrie électronique
Connecteur jack 6,3 mm	Entrée à symétrie électronique
Impédance d'entrée	10 k $\Omega$
Gain d'entrée max.	+22 dBu

### Haut-parleurs

#### B2030A

Aigus	Dôme de 19 mm refroidi par ferrofluide
Basses	Membrane en polypropylene de 172 mm (6,75")

#### B2031A

Aigus	Dôme de 25 mm refroidi par ferrofluide
Basses	Membrane en polypropylene de 220 mm (8,75")

### Amplificateurs

#### Puissance graves

##### B2030A/B2031A

RMS @ 0.1 % THD (signal de fréq. sinusoïdale)	80 W @ 4 $\Omega$
Puissance crête	320 W @ 4 $\Omega$

#### Puissance aigus

##### B2030A

RMS @ 0.1 % THD (signal de fréq. sinusoïdale)	20 W @ 6 $\Omega$
Puissance crête	80 W @ 6 $\Omega$

##### B2031A

RMS @ 0.1 % THD (signal de fréq. sinusoïdale)	25 W @ 4 $\Omega$
Puissance crête	100 W @ 4 $\Omega$

### Filtre

Type	Filtre actif Linkwitz-Riley, cat. 4
Fréquence de coupure	2 kHz

### Caracteristiques du système

#### B2030A

Réponse en fréquences	De 50 Hz à 21 kHz
Pression acoustique	Max. 113 dB SPL @ 1 m (paire)

#### B2031A

Réponse en fréquences	De 50 Hz à 21 kHz
Pression acoustique	Max. 116 dB SPL @ 1 m (paire)

### Alimentation électrique

#### Fusible/Tension secteur

##### B2030A

T 2,0 AH 250 V	(100 V~, 50 - 60 Hz)
T 2,0 AH 250 V	(120 V~, 60 Hz)
T 1,6 AH 250 V	(220 V~, 50 Hz)
T 1,6 AH 250 V	(230 V~, 50 Hz)

##### B2031A

T 5,0 AH 250 V	(100 V~, 50 - 60 Hz)
T 5,0 AH 250 V	(120 V~, 60 Hz)
T 2,5 AH 250 V	(220 V~, 50 Hz)
T 2,5 AH 250 V	(230 V~, 50 Hz)

#### Consommation électrique

B2030A	max. 110 W
B2031A	max. 200 W

#### Connexion au secteur

B2030A/B2031A	embase IEC standard
---------------	---------------------

### Dimensions/poids

#### B2030A

Dimensions (H x L x P)	317 mm x 214 mm x 211 mm
Poids	9,84 kg (par moniteur)

#### B2031A

Dimensions (H x L x P)	400 mm x 250 mm x 290 mm
Poids	15 kg (par moniteur)

La société BEHRINGER apporte le plus grand soin à la fabrication de ses produits pour vous garantir la meilleure qualité. Des modifications nécessaires peuvent donc être effectuées sans notification préalable. C'est pourquoi les caractéristiques et la configuration physique des produits peuvent différer des spécifications et illustrations présentées dans ce manuel.